

**San Juan Unified School District**  
**English Learner & Multicultural Education**  
**DELAC Meeting Minutes**  
**November 13, 2025**

The meeting was called to order at 6:00 PM by Amanda Sandberg

**Welcome & Introductions**

The DELAC Meeting began with a warm welcome from Amanda Sandberg, Elementary Program Specialist, who greeted parents and attendees and introduced key district leaders and program staff in attendance, including Takoa Raney Secondary Program Specialist, Board member Mr. Abid Stanekzai, Assistant Superintendent DR. Harvey Oaxaca, Director of Equity Crista Koch, Director of curriculum and professional learning Nicole Kukral, Director of OSLA Gwyn Dellinger, and the interpretation and translation support. Amanda announced our current DELAC representatives, the chair Breda Gonzalez, Co-Chair Sudaba Azimi, Secretary Carolina Anguiano Ortiz, and Alt-Secretary Mileydy Rocha Lugo.

Following introductions, ELAC representatives, including Olga P. from Pasadena, and two more members introduced themselves.

**Community Builder**

A community builder activity invited parents to share what their favorite food/drink to eat/drink on rainy days. Responses included popcorn, hot chocolate, coffee, Hot Tea, and hot apple cider.

**Guest Presentation: Curriculum Adoptions/Instructional Materials Review**

The first presentation led by Nicole Naditz Program specialist introduced the 2025-2026 instructional materials adoption. They believe that family voice is incredibly valuable in bringing perspectives about their children and their learning needs that need to be considered when making decisions about learning materials. Nicole went over the process such as they recruit members on committees, and they review available materials and choose what to pilot/evaluate. Once pilot / evaluation occurs input is collected from committees, students, staff, family and community members, and then aligned to our key indicators for materials selection. Committees meet and go over recommendations then the board reviews the recommendations and if approved, the

board will then adopt the materials. Nicole then told us what courses will have new materials such as history, Social Science, Grades TK-8 in math, and even world languages. They offer in-person and online review opportunities, feedback is collected using an online form which can be found at [www.sanjuan.edu/curriculum](http://www.sanjuan.edu/curriculum).

### **Guest presentation: LCAP Listening Sessions 25-26**

Next, Gwyn Dellinger, Director of OSLA, presented on the LCAP. Gwyn explained what the LCAP was and how we are in year Two of a three-year plan. Our district is focused on three different LCAP goals, Student Achievement and Implementation of state standards, Student engagement and course access, and School conditions, Climate, and Family Engagement. She also explained how the LCAP is developed which includes diverse perspectives and experiences that includes students, families, staff, and community. Asked for feedback on what could make schools better for their students without costing money.

### **Reclassification**

Amanda and Takoa went over the reclassification starting with the pathways. The pathway is Home language survey, then initial ELPAC Assessment and considering what they rate they either are classified as Initial Fluent in English proficient, if they don't pass they get classified as an English Learner either Novice or Intermediate. Once your student is classified as an English Learner they take an Annual Summative ELPAC or annual Summative Alternate ELPAC. To reclassify as a Fluent English Proficient student, there is 4 different Criteria's to be reclassified, Language proficiency (overall 4 on ELPAC or overall 3 on Alternate ELPAC) Teacher input (classroom or ELA Teacher), Parent Consultation (meeting or phone call with parents), and basic skills assessment (CAASPP ELA level 2 or iready cutpoint). Students that get reclassified will continue to get monitor for 4 years, and the benefits of reclassification is access to elective courses in Middle and High School, access to A-G high school courses needed to apply to State & UC universities, access to college preparation activities and educational tracks, and proficient in multiple languages- eligible for the SEAL of Biliteracy. Students learn the function (how to use) the English language in ELD, so it is important to stay in the class until they reclassify.

### **Guest Speaker: From ELD to Electives: Ziba's Reclassification Journey**

Sayed Hashemi, Cultural communication Specialist presented Ziba's reclassification journey. Ziba was in 7th grade and got reclassified and she was so happy and felt proud.

Her Preparation strategies was reading practice, she would read comic books borrowed from library and friends to build her vocab and comprehensive, Word games where she played games with siblings to make learning fun and engaging, she practiced at home reading with her siblings and parents, and she took her time on tests and read questions multiple times to make sure she understood. Hashemi encouraged families to read and discuss the world news with their children every day.

### **Elections and Closing remarks**

All attendees have a ballot to vote for the next chair, co chair, secretary, and alt secretary and place it in a box on the way out. In closing, Amanda thanked parents for their participation and reminded them of the next DELAC meeting on Thursday January 15, 2026, from 6-8 PM. Also gave a draft copy of the reclassification process from the M.L. Master Plan for parents to provide feedback in their language of choice on areas the document could be improved for all parents/guardians of multilingual learners. She encouraged parents to continue engaging in ELAC meetings at their school sites and DELAC at the district Level.

The meeting was adjourned at approximately 8:05 PM.

**San Juan Unified School District**  
**English Learner & Multicultural Education**  
**DELAC Meeting Minutes**  
**November 13, 2025**  
**محضر اجتماع لجنة الـ DELAC**  
**13 تشرين الثاني/نوفمبر 2025**

لقد تم الدعوة لبدء الاجتماع من قِبَل السيدة Amanda Sandberg في الساعة 6 مساءً.

**الترحيب والمقدمات**

بدأ اجتماع اللجنة الاستشارية لمتعلمي اللغة الانجليزية على مستوى مديرية التربية (DELAC) بترحيب حار من قِبَل السيدة Amanda Sandberg، أخصائية برنامج EL في المدارس الابتدائية، والتي رحبت بأولياء الأمور والحاضرين وقدمت كبار قادة مديرية التربية وموظفي البرنامج الحاضرين، بما في ذلك Takoa Raney أخصائية برنامج EL في المدارس المتوسطة والثانوية ورحبت أيضًا بعضو مجلس الإدارة السيد Abid Stanekzai، ومساعد المشرف العام السيد Harvey Oaxaca، ومديرة قسم العدالة والمساواة السيدة Crista Koch، ومديرة المناهج والتعلم المهني السيدة Nicole Kukral ومديرة قسم (OSLA) السيدة Gwyn Dellinger، وفريق دعم الترجمة الفورية والترجمة التحريرية. أعلنت Amanda عن ممثلينا الحاليين في لجنة DELAC، وهم الرئيسة Breda Gonzalez، ونائبة الرئيسة Sudaba Azimi، والسكرتيرة Carolina Anguiano Ortiz، والسكرتيرة البديلة Mileydy Rocha Lugo.

بعد تقديم المشاركين، قدم ممثلي لجنة الـ ELAC، بمن فيهم Olga P من مدرسة Pasadena، وعضوان آخراَن أنفسهم.

**نشاط لبناء العلاقات الاجتماعية**

لقد تمت دعوة أولياء الأمور للمشاركة في نشاط لبناء العلاقات الاجتماعية فيما يتعلق في مشاركة ما هو طعامهم/مشروبهم المفضل في الأيام الممطرة. شملت الإجابات الفُشار، ومشروب الشوكولاتة الساخن، والقهوة، والشاي الساخن، وعصير التفاح الساخن.

**عرض تقديمي من قِبَل متحدث ضيف: اعتماد المناهج الدراسية/مراجعة المواد التعليمية**

العرض التقديمي الأول الذي قدمته أخصائية البرامج السيدة Nicole Naditz حول اعتماد المواد التعليمية للعام الدراسي 2025-2026. إنهم يؤمنون بأن رأي الأسرة له قيمة لا تقدر بثمن في تقديم وجهات نظرهم حول أطفالهم واحتياجاتهم التعليمية التي يجب مراعاتها عند اتخاذ القرارات بشأن المواد الدراسية. تحدثت السيدة Nicole عن عملية الاعتماد مثل كيفية تعيين الأعضاء في اللجان، ومراجعة المواد التعليمية المتاحة واختيار ما يجب تجربته/تقييمه. بعد انتهاء التجربة/التقييم، تُجمع الآراء من اللجان والطلاب والموظفين وأولياء الأمور وأفراد المجتمع، ثم تُوافق على مؤشراتنا الرئيسية لاختيار المواد. تقوم اللجان بالاجتماع لمناقشة التوصيات والملاحظات، ثم يراجعها مجلس التعليم، وفي حال الموافقة عليها، يعتمد المجلس المواد الدراسية. ثم أخبرتنا السيدة Nicole عن المقررات الدراسية التي ستضمن مواد تعليمية جديدة، مثل التاريخ، والعلوم الاجتماعية، والرياضيات من الصف التمهيدي حتى الصف الثامن، وحتى اللغات العالمية. وتوفر هذه المقررات فرضًا للمراجعة بشكل شخصي وعبر الإنترنت، ويتم جمع الملاحظات باستخدام نموذج إلكتروني يمكن الاطلاع عليه على الموقع التالي [www.sanjuan.edu/curriculum](http://www.sanjuan.edu/curriculum).

## عرض تقديمي من قبل متحدث ضيف: جلسات الاستماع الخاصة في خطة LCAP للعام الدراسي 2025-2026

بعد ذلك، قدمت السيدة Gwyn Dellinger، مديرة قسم (OSLA)، عرضًا تقديميًا حول خطة المساءلة والرقابة المحلية (LCAP). شرحت Gwyn ماهي هذه الخطة وكيف وصلنا إلى السنة الثانية من خطة تمتد لثلاث سنوات. تركز مديرية تربيتنا التعليمية على ثلاثة أهداف مختلفة للخطة: إنجاز الطلاب وتطبيق معايير الولاية، ومشاركة الطلاب وإمكانية الوصول إلى المقررات الدراسية، وظروف المدرسة وبيئتها، ومشاركة الأسرة. كما شرحت كيفية تطوير خطة (LCAP) التي تشمل وجهات نظر وتجارب متنوعة تشمل الطلاب والأسر والموظفين والمجتمع. وطلبت Gwyn من الحضور مشاركة ملاحظاتهم حول ما يمكن أن يجعل المدارس أفضل لطلابهم دون أي تكلفة مالية.

## إعادة التصنيف

راجعت Amanda و Takoa عملية إعادة التصنيف بدءًا من المسارات. المسار هو استبيان اللغة الأم، ثم تقييم ELPAC الأولي. بناءً على التقييم، يتم تصنيف الطلاب على أنهم إما متقنون للغة الإنجليزية، أو في حال عدم اجتيازهم الاختبار، يُصنفون كمتعلمين للغة الإنجليزية، إما مبتدئين أو متوسطي المستوى. بمجرد ان يتم تصنيف الطالب كمتعلم للغة الإنجليزية، فإنه يقوم بإجراء اختبار ELPAC السنوي التجميعي أو اختبار ELPAC البديل التجميعي السنوي. لإعادة التصنيف كطالب متقن للغة الإنجليزية بطلاقة، هناك 4 معايير مختلفة لإعادة التصنيف، إتقان اللغة الإنجليزية (إجمالي درجة 4 في اختبار ELPAC أو إجمالي درجة 3 في اختبار ELPAC البديل)، رأي المعلم (معلم الفصل الدراسي أو معلم اللغة الإنجليزية)، استشارة ولي الأمر (اما عن طريق اجتماع أو مكالمة هاتفية مع ولي الأمر)، وتقييم المهارات الأساسية (CAASPP ELA) الحصول على مستوى 2 أو الدرجة المطلوبة في اختبار iready). سيستمر الطلاب الذين يتم إعادة تصنيفهم في الحصول على المراقبة لمدة 4 سنوات، وفوائد إعادة التصنيف هي الوصول إلى الدورات الاختيارية في المدرسة المتوسطة والثانوية، والوصول إلى دورات المدرسة الثانوية A-G اللازمة للتقديم إلى الجامعات الحكومية وجامعات كاليفورنيا، والوصول إلى أنشطة إعداد الكلية والمسارات التعليمية، والكفاءة في لغات متعددة - المؤهلين للحصول على شعار الكفاءة في لغتين (SEAL of Biliteracy). يتعلم الطلاب المهارات (كيفية استخدام) اللغة الإنجليزية في ELD، لذلك من المهم البقاء في الفصل حتى يتم إعادة تصنيفهم.

## عرض تقديمي من قبل متحدث ضيف: من درس اللغة الإنجليزية إلى الدروس الاختيارية: رحلة إعادة تصنيف Ziba

قدّم Sayed Hashemi، أخصائي التواصل الثقافي، رحلة Ziba في عملية إعادة تصنيفها. كانت Ziba في الصف السابع، وتم إعادة تصنيفها، فشعرت بسعادة غامرة وفخر. كانت استراتيجيات تحضيرها تتمثل في ممارسة القراءة، فكانت تقرأ القصص المصورة التي تستعيرها من المكتبة ومن الأصدقاء لإثراء مفرداتها وفهمها الشامل، وألعاب الكلمات حيث كانت تلعب مع إخوتها لجعل التعلم ممتعًا وجذابًا. تدرّبت في المنزل على القراءة مع إخوتها ووالديها، وكانت تأخذ وقتها في الاختبارات وتقرأ الأسئلة عدة مرات للتأكد من فهمها. شجع Hashemi الاسر على قراءة أخبار العالم ومناقشتها مع أطفالهم يوميًا.

## الانتخابات وملاحظات ختامية:

يحق لجميع الحضور التصويت على رئيس اللجنة المقبل ونائب الرئيس والسكرتير والسكرتير البديل ووضعها في صندوق عند الخروج. في الختام، شكرت السيدة Amanda أولياء الأمور على مشاركتهم وذكّرتهم باجتماع لجنة الـ DELAC القادم الذي سيعقد في 15 كانون الثاني/يناير 2026، من الساعة 6 إلى 8 مساءً. كما قدمت لأولياء الأمور نسخة مسودة من عملية إعادة التصنيف من الخطة الرئيسية لمتعددي اللغات لتقديم ملاحظاتهم باللغة التي يختارونها حول المجالات التي يمكن فيها تحسين المسودة لجميع أولياء الأمور / الأوصياء على الطلبة المتعددي اللغات وشجعت أولياء الأمور على مواصلة المشاركة في اجتماعات لجنة الـ ELAC في مدارسهم ولجنة الـ DELAC على مستوى مديرية التربية.

اختتم الاجتماع في حوالي الساعة 8:05 مساءً

SS R2025-6365-JN-10893

## San Juan Unified School District English Learner & Multicultural Education

### د DELAC غونډې مهم ټکي

د نومبر ۱۳، ۲۰۲۵

غونډه د ماښام په ۶:۰۰ بجو د Amanda Sandberg لخوا رابلل شوې وه.

### بڼه راغلاست او پېژندنه

د DELAC غونډه د ابتدايي ښوونځي پروگرام متخصصې، Amanda Sandberg له تود هرکلي سره پيل شوه، چې والدينو او گډونوالو ته يې بڼه راغلاست ووايه او د ښوونيزې حوزې او د پروگرام کارمندان يې معرفي کړل، په شمول د Takoa Raney د ثانوي ښوونځي د پروگرام متخصص، د بورډ غړي ښاغلي عابد ستانکزی، مرستيال سرپرست ډاکټر Harvey Oaxaca، د مساواتو رييس Crista Koch، د نصاب او مسلکي زده کړې رييس Nicole Kukral، د OSLA رييس Gwyn Dellinger، او د ترجمه او ژباړې ملاتړ. Amanda زموږ د DELAC اوسني استازي، رييس Breda Gonzalez، شريک رييسه Sudaba Azimi، سکرتره Carolina Anguiano Ortiz، او د Alt-سکرېټره Mileydy Rocha Lugo اعلان کړل. د معرفي کولو وروسته، د ELAC استازو، په شمول د پاساډينا څخه اولگا پي، او دوه نورو غړو ځانونه معرفي کړل.

### د ټولني جوړونکي

د ټولني د جوړولو په يوه فعاليت کې والدينو ته بلنه ورکړل شوه چې د باران په ورځو کې د دوی د خوښي خواره/څښاک د نورو سره شريک کړي. په ځوابونو کې پاپ کارن، گرم چاکليټ، کافي، گرم چای، او د مني چای شامل وو. د ميلمنو پريزنټېشن: د نصاب تصويب / لارښوونې موادو بياکتنه

د Nicole Naditz د پروگرام متخصص په مشرۍ لومړۍ پريزنټېشن د ۲۰۲۵-۲۰۲۶ د تدريسي موادو د تصويب په اړه وو. دوی باور لري چې د کورنۍ غړي د دوی د ماشومانو او د دوی د زده کړې اړتياو په اړه د ليدونو په راوستلو کې خورا ارزښتناک دي چې د زده کړې موادو په اړه پريکړې کولو پرمهال بايد په پام کې ونيول شي. Nicole د پروسې په اړه خبرې وکړې لکه څنگه چې دوی په کمپيو کې غږي گماري، او دوی شته مواد بياکتنه کوي او غوره کوي چې څه امتحان/ارزونه کړي. يوځل چې ارزونه ترسره شي، معلومات د کمپيو، زده کونکو، کارمندانو، کورنۍ او ټولني غړو څخه راټوليري، او بيا د موادو انتخاب لپاره زموږ د کلیدي شاخصونو سره کتل کېږي چې سمون لري که نه. کمپيټي سره گوري او سپارښتنې بياکتنه کوي بيا بورډ سپارښتنې بياکتنه کوي او که تصويب شي، بورډ به بيا مواد غوره کړي. Nicole بيا موږ ته وويل چې کوم کورسونه به نوي مواد ولري لکه تاريخ، ټولنيز ساينس، په رياضي کې د TK-8 ټولگي، او حتی د نړۍ ژبې. دوی په شخصي او آنلاين بياکتنې فرصتونه وړاندې کوي، نظرونه د آنلاين فورمي په کارولو سره راټوليري کوم چې په [www.sanjuan.edu/curriculum](http://www.sanjuan.edu/curriculum) کې موندل کیدی شي.

### د ميلمنو پريزنټېشن: د LCAP د اوږدولو غونډې ۲۵-۲۶

ورپسې، د OSLA رييس، Gwyn Dellinger، د LCAP په اړه وړاندې کړه. Gwyn تشریح کړه چې LCAP څه شی دی او موږ د درې کلن پلان په دوهم کال کې څنگه يو. زموږ ښوونيزه حوزه په دريو مختلفو LCAP اهدافو تمرکز کوي، د زده کونکو لاسته راوړنې او د دولتي معيارونو پلي کول، د زده کونکو ښکېلتيا او کورس ته لاسرسی، او د ښوونځي شرايط، د زده کړې چاپيريال، او د کورنۍ ښکېلتيا. هغې دا هم تشریح کړه چې څنگه LCAP رامینځته کيږي

چې متنوع لیدونه او تجربې پکې شاملې دي چې زده کونکي، کورنۍ، کارمندان او ټولنه پکې شامل دي. د هغه څه په اړه د نظرونو غوښتنه وشوه چې کولی شي ښوونځي د پیسو مصرف پرته د دوی زده کونکو لپاره ښه کړي.

### **بیا طبقه بندې (Reclassification)**

Amanda او Takoa د بیا طبقه بندې په اړه بحث وکړ چې د خاصو مراحلو سره پیل کېږي. دا مرحله د کور ژبې سروې سره پیل کېږي، بیا د ELPAC لومړنۍ ارزونه ده او د هغه څه په پام کې نیولو سره چې دوی یې درجه بندې کوي دوی یا په انګلیسي کې د لومړني ژبې مهارت لرونکي په توګه طبقه بندې کېږي، که دوی بریالي نشي نو دوی د انګلیسي زده کونکي په توګه طبقه بندې کېږي یا Novice یا Intermediate. یوځل چې ستاسو زده کونکي د انګلیسي زده کونکي په توګه طبقه بندې شي دوی د کلني لنډیز ELPAC یا کلني لنډیز بدیل ELPAC کې برخه اخلي. په انګلیسي ژبې مهارت لرونکي زده کونکي په توګه د بیا طبقه بندې کولو لپاره 4 مختلف معیارونه شتون لري، د ژبې مهارت (په ELPAC کې په ټولیز ډول 4 یا په بدیل ELPAC کې په ټولیز ډول 3) د ښوونکي نظر (ټولګي یا د ELA ښوونکي)، د والدینو مشوره (د والدینو سره ناسته یا تلیفوني اړیکه)، او د اساسي مهارتونو ارزونه (CAASPP ELA کچه 2 یا iready cutpoint). هغه زده کونکي چې بیا طبقه بندې کېږي د څلورو کلونو لپاره به د څارنې ترلاسه کولو ته دوام ورکړي، او د بیا طبقه بندې ګټې په منځني او عالي لیسې کې اختیاري کورسونو ته لاسرسی، د A-G عالي لیسې کورسونو ته لاسرسی چې د ایالت او UC پوهنتونونو ته د غوښتنلیک لپاره اړین دي، د کالج چمتووالي فعالیتونو او تعلیمي ټریکونو ته لاسرسی، او په څو ژبو کې مهارت - د دوه ژبو د لیک لوست د SEAL لپاره وړ دي. زده کونکي په ELD کې د انګلیسي ژبې دنده (څنګه کارول) زده کوي، نو دا مهمه ده چې په ټولګي کې پاتې شي تر هغه چې دوی بیا طبقه بندې نشي.

### **میلمه وینوال: له ELD څخه تر انتخابې پورې: د زیبا د بیا طبقه (Reclassification) بندې سفر**

د کلتوري اړیکو متخصص، سید هاشمي د زیبا د بیا طبقه بندې سفر په اړه معلومات وړاندې کړ. زیبا په اووم ټولګي کې وه او بیا طبقه بندې شوه او هغه بیرته خوشحاله وه او ویاړ یې احساس کاوه. د هغې د چمتووالي ستراتیژۍ د لوستلو تمرین و، هغه به د کتابتون او ملګرو څخه پور اخیستل شوي طنز کتابونه لوستل ترڅو خپل لغتونه او جامع جوړ کړي، د کلمو لوبې چیرې چې هغې د ورونو سره لوبې کولې ترڅو زده کړه ساتیږي او په زړه پورې کړي، هغې په کور کې د خپلو ورونو او والدینو سره د لوستلو تمرین وکړ، او هغې خپل وخت په ازموینو کې واخیست او پوښتنې یې څو ځله ولوستلې ترڅو ډاډ ترلاسه کړي چې هغه پوهیږي. هاشمي کورنۍ وهڅولې چې هره ورځ د خپلو ماشومانو سره د نړۍ خبرونه ولولي او بحث وکړي.

### **ټاکنې او د پای ټکي**

ټول ګډونوال د راتلونکي رییس، مرستیال رییس، منشي او متبادل منشي لپاره د رایې ورکولو لپاره یوه رایه لري او د وتلو په وخت کې یې په یوه صندوق کې کېښودله. په پای کې، Amanda د والدینو څخه د دوی د ګډون لپاره مننه وکړه او دوی ته یې د DELAC راتلونکي غونډې یادونه وکړه چې د پنځشنبې په ورځ د جنوري په ۱۵، ۲۰۲۶، د ماينام له ۶ څخه تر ۸ بجو پورې ترسره کېږي. همدارنګه یې د M.L. ماسټر پلان څخه د بیا طبقه بندې پروسي یوه مسوده د والدینو لپاره ورکړه ترڅو د دوی د خوښې په ژبه کې د هغو ساحو په اړه نظرونه وړاندې کړي چې سند د څو ژبو زده کونکو ټولو والدینو/سرپرستانو لپاره ښه کیدی شي. هغې والدین وهڅول چې د دوی د ښوونځي په سایټونو او د ښوونیزه حوزه په کچه د DELAC په غونډو کې برخه اخیستلو ته دوام ورکړي.

غونډه شاوخوا ۸:۰۵ بجې وځنډول شوه.

حوزه تعلیمی سن هوان  
زبان آموزان انگلیسی و آموزش‌های چندفرهنگی  
مینوت جلسه DELAC  
13 نوامبر 2025

جلسه ساعت 6:00 عصر توسط اماندا سندبرگ آغاز شد.

**خوش آمدگویی و معرفی حاضران:**

اماندا سندبرگ، متخصص برنامه‌های ابتدایی، تشریف‌آوری همه خانواده‌ها و شرکت‌کنندگان را خیر مقدم گفت و به معرفی مسوولان کلیدی و کارکنان حوزه تعلیمی پرداخت. او از تاکو ریئی متخصص برنامه‌ها، عابد ستانکزی عضو بورد تعلیمی، هاروی اوکساکا دستیار رییس عمومی، کریستا کوچ رییس مساوات، نیکول کوکرال رییس نصاب و آموزش حرفه‌ای، گوین دیلینگر رییس OSLA و مترجمان زبان‌های زبان‌های مختلف نام گرفت. اماندا همچنین نمایندگان فعلی کمیته دیلک از جمله بریدا گونزالز رییس کمیته، سودابه عظیمی معاون کمیته، کارولینا انگوانو اورتیز منشی کمیته، و میلیدی روچه لیوگو منشی بدیل را معرفی کرد.

متعاقباً، نمایندگان ELAC مکاتب به شمول اوگا پی از مکتب پسادینه و دو عضو دیگر خود را به معرفی گرفتند.

**فعالیت گروهی**

در فعالیت گروهی از والدین خواسته شد تا غذا یا نوشیدنی دلخواه شان برای روزهای بارانی را نام بگیرند. پاسخ‌های شامل مواردی چون پاپ کورن، قهوه، چای گرم و آب سیب گرم بود.

**سخنران مهمان: تصویب نصاب درسی/بازنگری مواد آموزشی**

نیکول نادیتز متخصص برنامه‌ها به‌عنوان نخستین سخنران مجلس، در مورد تصویب مواد آموزشی برای سال تعلیمی 2025/26 صحبت کرد. او معتقد است که دیدگاه خانواده‌ها بسیار ارزشمند است چون والدین می‌توانند به خوبی در مورد فرزندان و نیازهای آموزشی آنان نظر دهند و این نظریات باید در هنگام تصمیم‌گیری درباره مواد آموزشی در نظر گرفته شوند. نیکول پروسه تصویب نصاب درسی را توضیح داد: برای کمیته‌ها اعضا استخدام می‌شود، آنان مواد موجود را بررسی کرده و تصمیم می‌گیرند چه موادی برای آزمایش و ارزیابی انتخاب شود. پس از آزمایش/ارزیابی، نظریات کمیته‌ها، شاگردان، کارکنان، خانواده‌ها و اعضای جامعه جمع‌آوری می‌شود و با شاخص‌های کلیدی برای انتخاب مواد مطابقت داده می‌شود. کمیته‌ها جلسه برگزار می‌کنند و پیشنهادات را بررسی می‌کنند، سپس بورد تعلیمی پیشنهادات را بررسی کرده و در صورت تایید، مواد آموزشی را تصویب می‌کند. نیکول همچنین گفت در مورد مضامینی که مواد جدید خواهند داشت صحبت کرد. او از مضمون‌های تاریخ، علوم اجتماعی، ریاضیات برای صنف‌های TK-8 و زبان‌های خارجی نام برد. زمینه بازنگری مواد آموزشی به صورت حضوری و آنلاین ارائه می‌شود و نظریات با استفاده از فورم آنلاین جمع‌آوری می‌شود که در وبسایت [www.sanjuan.edu/curriculum](http://www.sanjuan.edu/curriculum) موجود است.

**سخنران مهمان: جلسات جمع‌آوری نظریات در مورد LCAP برای سال 2025/26**

سپس گوین دلینگر، رییس OSLA، درباره پلان حسابدهی و کنترل محلی معلومات داد. گوین توضیح کرد که LCAP چیست و گفت ما در سال دوم این پلان سه‌ساله هستیم. حوزه تعلیمی ما بر سه هدف LCAP تمرکز دارد: دستاورد

شاگردان و اجرای استندردهای ایالتی، مشارکت و دسترسی شاگردان به مضامین، و شرایط مکتب، محیط مکتب و مشارکت خانواده‌ها. او همچنین توضیح داد که این پلان چگونه تهیه می‌شود و شامل دیدگاه‌ها و تجربیات متنوع شاگردان، خانواده‌ها، کارکنان و جامعه می‌شود. گوین از حاضران خواست درباره اینکه چه چیزهایی می‌تواند مکاتب را برای شاگردان بهتر کند، نظر دهند.

### فراغت از برنامه آموزش زبان انگلیسی

آماندا و تاکوا درباره پروسه بازطبقه‌بندی یا فراغت از برنامه آموزش زبان انگلیسی صحبت کردند. آنها از شروع پروسه با پرسشنامه زبان مورد استفاده در خانه هنگام ثبت‌نام شاگردان و سپس ارزیابی اولیه ELPAC یادآور شدند. با توجه به نمره‌ای که شاگرد در ارزیابی اولیه کسب می‌کند، یا به عنوان شاگرد مسلط به زبان انگلیسی طبقه‌بندی می‌شود، یا اگر نمره قبولی کسب نکند به عنوان زبان‌آموز انگلیسی (Novice یا Intermediate) طبقه‌بندی می‌شود. پس از طبقه‌بندی به عنوان زبان‌آموز انگلیسی، شاگرد سالانه در امتحان Summative ELPAC یا Summative Alternate ELPAC شرکت می‌کند.

برای بازطبقه‌بندی به عنوان شاگرد دارای مهارت کامل در انگلیسی، چهار معیار وجود دارد: مهارت در زبان انگلیسی (نمره مجموعی ۴ در ELPAC یا ۳ در Alternate ELPAC)، نظر معلم (معلم صنف یا ELA)، مشورت والدین (جلسه یا تماس تلفی)، و ارزیابی مهارت‌های اساسی (CAASPP ELA سطح ۲ یا نمره مطلوب امتحان iReady). شاگردانی که بازطبقه‌بندی می‌شوند، به مدت ۴ سال تحت نظارت باقی می‌مانند. مزایای بازطبقه‌بندی شامل دسترسی به مضامین انتخابی در دوره متوسطه و لیسه، دسترسی به مضامین A-G برای پذیرش در دانشگاه‌های ایالتی و UC، دسترسی به فعالیت‌ها و مسیرهای آموزشی آمادگی دانشگاه، و مهارت در چند زبان (واجد شرایط دریافت مهر طلایی تسلط به دو زبان SEAL of Biliteracy) است. شاگردان در صنف ELD نحوه استفاده از انگلیسی را یاد می‌گیرند، بنابراین مهم است که تا وقت بازطبقه‌بندی در صنف آموزش زبان باقی بمانند.

### سخنران مهمان: از برنامه زبان انگلیسی تا مضامین انتخابی؛ سفر فراغت زیبا از برنامه آموزش زبان

سید مجتبی هاشمی، متخصص ارتباطات فرهنگی، در مورد سفر زیبا در مسیر فراغت برنامه آموزش زبان صحبت کرد. زیبا شاگرد صنف هفتم است و به تازگی بازطبقه‌بندی شده و به این دستاورد بسیار افتخار می‌کند. استراتژی‌های آمادگی او شامل: تمرین خواندن با کتاب‌های مصور کتابخانه و دوستان برای تقویت دایره لغات و درک مطلب، بازی با کلمات یکجا با خواهر و برادر، تمرین خواندن در خانه با والدین و خواهر و برادر، و وقت گذاشتن روی امتحان‌ها و خواندن سوالات چندین بار برای اطمینان از درک آن‌ها بود. هاشمی والدین را تشویق کرد که هر روز با فرزندان خود اخبار جهان را بخوانند و درباره آن بحث کنند.

### انتخابات و سخن یابانی

تمام شرکت‌کنندگان برگه رأی‌دهی برای انتخاب رئیس کمیته دلیک، معاون رئیس، سکرتر و سکرتر جایگزین دریافت کردند و هنگام خروج آن را در صندوق رای گذاشتند. در پایان، اماندا از والدین برای اشتراک‌شان در جلسه تشکر کرد و یادآور شد که جلسه بعدی DELAC روز پنجشنبه ۱۵ جنوری ۲۰۲۶، از ساعت ۶ تا ۸ شب برگزار می‌شود. همچنین نسخه پیش‌نویس پروسه بازطبقه‌بندی از ماستر پلان M.L. برای والدین ارائه شد تا نظریات خود را به زبان دلخواه‌شان درباره مواردی که می‌تواند برای همه والدین/سرپرستان شاگردان چندزبانه بهبود یابد، ارائه کنند. او والدین را تشویق کرد که در جلسات ELAC در مکاتب خود و جلسات DELAC در حوزه تعلیمی شرکت کنند.

جلسه ساعت ۸:۰۵ شب خاتمه یافت.

**San Juan Unified School District**  
**English Learner & Multicultural Education**  
**Протокол заседания DELAC**  
**13 ноября, 2025**

Заседание открыла Amanda Sandberg в 6:00 PM

**Приветствие и знакомство**

Встреча DELAC началась с теплого приветствия Amanda Sandberg, специалиста по программе для начальных школ. Она поприветствовала родителей и присутствующих и представила руководителей округа и сотрудников программы, включая специалиста по программе для средних школ Такоа Рэнеу, члена совета Mr. Abid Stanekzai, помощника суперинтенданта DR. Harvey Оахаса, директора по вопросам равенства Crista Koch, директора по учебной программе и профессиональному обучению Nicole Kukral, директора OSLA Gwyn Dellinger, также службу поддержки устного и письменного перевода. Аманда представила действующих представителей DELAC: председателя Breda Gonzalez, зам.председателя Sudaba Azimi, секретаря Carolina Anguiano Ortiz, и заместителя секретаря Mileydy Rocha Lugo.

После представления представились представители ELAC, включая Olga P. из Pasadena, и ещё два члена.

**Формирование сообщества**

В рамках мероприятия по формированию сообщества родителям было предложено рассказать о своих любимых блюдах/напитках в дождливые дни. Среди ответов были попкорн, горячий шоколад, кофе, горячий чай и горячий яблочный сидр.

**Презентация: Внедрение учебных программ/Обзор учебных материалов**

Первая презентация, которую провела специалист программы Nicole Naditz, была посвящена внедрению учебных материалов на 2025–2026 учебный год. Они считают, что мнение семьи невероятно ценно для выражения мнения детей и их образовательных потребностей, которые необходимо учитывать при принятии решений относительно учебных материалов. Nicole подробно рассказала о

процессе отбора членов комитетов, изучения доступных материалов и выбора материалов для пилотного проекта/оценки. После проведения пилотного проекта/оценки собираются отзывы комитетов, учащихся, сотрудников, семей и членов сообщества, которые затем сопоставляются с нашими ключевыми показателями для выбора материалов. Комитеты встречаются и обсуждают рекомендации, после чего совет рассматривает их и, в случае одобрения, утверждает материалы. Nicole рассказала нам, какие курсы будут включать новые материалы, например, по истории, обществознанию, математике для классов TK-8 и даже иностранным языкам. Они предлагают очные и онлайн-обзоры. Отзывы собираются с помощью онлайн-формы, которую можно найти на сайте [www.sanjuan.edu/curriculum](http://www.sanjuan.edu/curriculum).

### **Презентация: Сессии слушаний LCAP 25–26:**

Затем, Гвуп Dellinger, директор OSLA, представила доклад о программе LCAP. Гвуп рассказала о программе LCAP и о том, как мы справляемся со вторым годом трёхлетнего плана. Наш округ сосредоточен на трёх различных целях LCAP: успеваемость учащихся и соблюдение государственных стандартов, вовлеченность учащихся и доступ к курсам, а также условия, климат в школах и взаимодействие с семьями. Она также объяснила, как разрабатывается программа LCAP, которая учитывает различные точки зрения и опыт учащихся, их семей, сотрудников и местного сообщества. Она попросила поделиться своим мнением о том, как можно улучшить условия обучения в школах без дополнительных затрат.

### **Реклассификация**

Amanda и Такоа обсудили реклассификацию, начиная с путей. Путь включает в себя опрос по родному языку, затем первоначальную оценку ELPAC, и в зависимости от полученных результатов ученику присваивается статус «начальный уровень владения английским языком», а в случае неуспеваемости — «уровень новичка» или «средний уровень». После того, как ученику присваивается статус «уровень изучения английского языка», он сдаёт ежегодный итоговый ELPAC или ежегодный итоговый альтернативный ELPAC. Для реклассификации ученика на «свободный уровень владения английским языком» необходимо выполнить 4 различных критерия: уровень владения языком (общий балл 4 по ELPAC или общий балл 3 по альтернативному ELPAC), участие учителя (в классе или преподаватель английского языка), родительская консультация (встреча или телефонный разговор с родителями) и оценка базовых навыков (уровень CAASPP ELA 2 или уровень iready). Учащиеся, получившие реклассификацию, будут

наблюдаться в течение 4 лет. Реклассификация предоставляет им доступ к факультативным курсам в средней и старшей школе, к курсам для старшеклассников (A-G), необходимым для поступления в государственные университеты и Калифорнийский университет, к программам подготовки к поступлению в колледж и другим образовательным программам, а также к владению несколькими языками, что соответствует требованиям к сертификату SEAL. В программе ELD учащиеся изучают функциональность (как использовать) английского языка, поэтому важно оставаться в классе до реклассификации.

### **Презентация: От ELD к факультативам: путь Ziba к реклассификации**

Sayed Hashemi, специалист по культурным коммуникациям, рассказал о пути Ziba к реклассификации. Ziba училась в 7 классе и получила реклассификацию, и она была очень счастлива и горда. Её стратегия подготовки включала в себя практику чтения: она читала комиксы, взятые в библиотеке и взятые у друзей, чтобы расширить свой словарный запас и расширить кругозор, словесные игры, в которые она играла с братьями и сестрами, чтобы сделать обучение увлекательным и интересным, практиковалась в чтении дома с братьями и сестрами и родителями, а также уделяла время тестам и перечитывала вопросы по несколько раз, чтобы убедиться, что понимает. Hashemi призывала семьи каждый день читать и обсуждать мировые новости со своими детьми.

### **Выборы и заключительное слово**

Все присутствующие имеют бюллетень для голосования за следующего председателя, зам. председателя, секретаря и заместителя секретаря, который они опускают в коробку перед выходом. В заключение Amanda поблагодарила родителей за участие и напомнила им о следующем заседании DELAC, которое состоится в четверг, 15 января 2026 года, с 6:00 до 8:00. Также Amanda предоставила родителям процедуры реклассификации из Генерального плана округа, чтобы они могли оставить отзыв на языке по своему выбору о тех аспектах документа, которые можно улучшить для всех родителей/опекунов многоязычных учащихся. Она призвала родителей продолжать участвовать во встречах ELAC в своих школах и в заседаниях DELAC на уровне округа.

Встреча была закрыта примерно в 8:05 PM.

**Distrito Escolar Unificado de San Juan,  
Estudiantes de Ingles y Educación Multicultural  
Reunión del DELAC  
13 de noviembre de 2025**

La reunión fue declarada abierta a las 6:00 p.m. por Amanda Sandberg

**Bienvenida y Presentaciones**

La reunión del DELAC comenzó con una cálida bienvenida de Amanda Sandberg, especialista del programa de primaria, quien saludo a los padres y asistentes y presento a los lideres del distrito y al personal del programa, incluyendo a Takoa Raney, especialista del programa de secundaria, al miembro de la junta, el Sr. Abid Staneskzai, al superintendente adjunto, el Dr. Harvey Oaxaca, a la directora Crista Koch, a la directora de currículo y aprendizaje profesional, Nicole Kukra, a la directora de OSLA, Gwyn Dellinger, y al personal de interpretación y traducción. Amanda a nuestros representantes actuales del DELAC: la presidenta, Brenda Gonzales, la copresidenta, Sudaba Azmi, la secretaria, Carolina Anguiano Ortiz, y la Suplente-Secretaria, Mileydy Rocha Lugo.

Después de las presentaciones, los representantes de ELAC, incluyendo a Olga P. de Pasadena, y dos miembros más se presentaron.

**Constructor de Comunidad**

Una actividad de construcción comunitaria invito a los padres a compartir sus comidas/bebidas favoritas para comer/beber en días lluviosos. Las respuestas incluyeron palomitas de maíz, chocolate caliente, café, té caliente y sidra de manzana caliente.

**Presentaciones de invitados: Adopción de currículos/Revisión de materiales didácticos**

La primera presentación, dirigida por Nicole Naditz, especialista del programa, presentó la adopción de materiales didácticos para el ciclo escolar 2025-2026. Consideran que la voz de las familias es fundamental para aportar perspectivas sobre sus hijos y sus necesidades de aprendizaje, las cuales deben considerarse al tomar decisiones sobre los materiales didácticos. Nicole explicó el proceso, como la selección de miembros para los comités, la revisión de los materiales disponibles y la elección de los que se

## **Presentación Invitada: Sesiones para escuchar del LCAP 25-26**

### **Reclasificación**

Amanda y Takoa repasaron la reclasificación comenzando con las vías. La vía es una encuesta de idioma en el hogar, luego una evaluación inicial ELPAC y, considerando lo que califican, se clasifican como inicialmente fluidos en inglés competentes, si no aprueban, se clasifican como aprendices de inglés, ya sea novatos o intermedios. Una vez que su estudiante es clasificado como aprendiz de inglés, toma un ELPAC sumativo anual o un ELPAC sumativo alternativo anual. Para reclasificar como un estudiante con fluidez en inglés competente, hay 4 criterios diferentes para ser reclasificado, dominio del idioma (generalmente 4 en ELPAC o general 3 en ELPAC alternativo), aportes del maestro (aula o maestro de ELA), consulta con los padres (reunión o llamada telefónica con los padres) y evaluación de habilidades básicas (CAASPP ELA nivel 2 o punto de corte iready). Los estudiantes reclasificados continuarán recibiendo supervisión durante 4 años. Los beneficios de la reclasificación incluyen acceso a cursos electivos de secundaria y preparatoria, acceso a cursos de preparatoria de A-G necesarios para solicitar ingreso a universidades estatales y de la UC, acceso a actividades de preparación universitaria y programas educativos, y dominio de varios idiomas, lo que les permite optar al SEAL de Bilingüismo. Los estudiantes aprenden la función del inglés (cómo usarlo) en ELD, por lo que es importante permanecer en la clase hasta la reclasificación.

### **Orador Invitado: De ELD a electiva: El camino de Ziba hacia la reclasificación**

Sayed Hashemi, especialista en comunicación cultural, presentó la experiencia de Ziba en su proceso de reclasificación. Ziba cursaba séptimo grado y se sentía muy feliz y orgullosa. Sus estrategias de preparación consistían en practicar la lectura: leía revistas de hi prestados de la biblioteca y de amigos para ampliar su vocabulario y comprensión; jugaba juegos de palabras con sus hermanos para que el aprendizaje fuera divertido y atractivo; practicaba la lectura en casa con sus hermanos y padres; y se tomaba su tiempo en los exámenes y leía las preguntas varias veces para asegurarse de comprender. Hashemi animaba a las familias a leer y comentar las noticias internacionales con sus hijos a diario.

## **Elecciones y palabras de clausura**

Todos los asistentes tienen una papeleta para votar por el próximo presidente, copresidente, secretario y secretario suplente, la cual depositan en una urna al salir. Para finalizar, Amanda agradeció a los padres su participación y les recordó la próxima reunión del DELAC, que se celebrará el jueves 15 de enero de 2026, de 6:00 a 8:00 PM. También entregó un borrador del proceso de reclasificación del Plan Maestro de Lenguas Multilingües para que los padres puedan proporcionar su opinión, en su idioma de preferencia, sobre las áreas de mejora del documento para todos los padres/tutores de estudiantes multilingües. Animó a los padres a seguir participando en las reuniones del ELAC en sus escuelas y del DELAC a nivel de distrito.

La reunión se levantó aproximadamente a las 8:05 PM.

**San Juan Unified School District  
English Learner & Multicultural Education  
Протокол засідання DELAC  
13 Листопада, 2025**

Amanda Sandberg відкрила засідання о 6:00 PM Amanda Sandberg

**Привітання та представлення**

Засідання DELAC розпочалося з теплих привітань від Amanda Sandberg, фахівчині з початкових програм, яка привітала батьків та учасників і представила ключових керівників округу та працівників програм, присутніх на зустрічі, зокрема Такоа Ранеу, фахівчиню з програм середньої школи; члена ради Mr. Abid Stanekzai; заступника суперінтенданта Dr. Harvey Оахаса; директорку з питань рівності Crista Koch; директорку з навчальних програм і професійного розвитку Nicole Kukral; директорку OSLA Gwyn Dellinger, а також команду підтримки перекладу та усного перекладу. Amanda оголосила наших поточних представників DELAC: голову Breda Gonzalez, співголову Sudaba Azimi, секретаря Carolina Anguiano Ortiz та заступницю секретаря Mileydy Rocha Lugo.

Після представлення учасників своїх представників ELAC представили, зокрема Olga P. із Pasadena, а також ще двоє членів, які також представилися.

**Формування спільноти**

Під час активності на згуртування спільноти батьків запросили поділитися, яку улюблену їжу чи напій вони люблять у дощові дні. Серед відповідей були попкорн, гарячий шоколад, кава, гарячий чай та гарячий яблучний сидр.

**Гостьова презентація: Вибір навчальних програм / Огляд навчальних матеріалів**

Першу презентацію провела Nicole Naditz, фахівчиня з програм, яка представила процес затвердження навчальних матеріалів на 2025–2026 навчальний рік. Вона наголосила, що думка родин має надзвичайно важливе значення, адже саме сім'ї приносять перспективи щодо своїх дітей та їхніх освітніх потреб, які необхідно враховувати під час ухвалення рішень про навчальні матеріали. Nicole пояснила процес, який включає набір членів до комітетів, огляд доступних матеріалів і вибір тих, які будуть пілотувати та оцінювати. Після пілотування / оцінювання збирається

зворотний зв'язок від комітетів, учнів, персоналу, родин та членів громади, а потім матеріали зіставляються з ключовими індикаторами для вибору. Комітети проводять засідання й формують рекомендації, після чого рада розглядає ці рекомендації і, якщо їх затверджено, офіційно приймає матеріали. Nicole також повідомила, для яких курсів буде обрано нові матеріали, зокрема для історії та суспільних наук, математики для класів TK–8, а також для світових мов. Вони пропонують можливості огляду матеріалів як особисто, так і онлайн. Відгуки збираються через онлайн-форму, яку можна знайти на сайті [www.sanjuan.edu/curriculum](http://www.sanjuan.edu/curriculum).

### **Презентація від гостя: LCAP Listening Sessions 25–26**

Далі Gwyn Dellinger, директорка OSLA, представила інформацію про LCAP. Gwyn пояснила, що таке LCAP і що ми перебуваємо у другому році трирічного плану. Наш округ зосереджений на трьох цілях LCAP: підвищення результатів учнів та впровадження державних стандартів; залучення учнів та доступ до курсів; умови в школах, клімат і залучення сімей. Вона також пояснила, як розробляється LCAP — у цей процес включені різні перспективи та досвід, зокрема учнів, сімей, працівників і громади. Gwyn запросила зворотний зв'язок щодо того, що могло б зробити школи кращими для їхніх дітей без додаткових витрат.

### **Перекласифікація**

Amanda та Такоа пояснили процес перекласифікації, починаючи зі шляхів, які включають опитування про домашню мову та первинне оцінювання ELPAC, за результатами якого учень може бути класифікований як Initial Fluent English Proficient або, у разі непроходження, як English Learner рівня Novice чи Intermediate. Після класифікації як English Learner учень щороку складає Annual Summative ELPAC або Annual Summative Alternate ELPAC. Щоб бути перекласифікованим у Fluent English Proficient, учень має відповідати чотирьом критеріям: мовна компетентність (загальний бал 4 на ELPAC або 3 на Alternate ELPAC), відгук учителя (вчителя класу або вчителя ELA), консультація з батьками (зустріч або телефонний дзвінок) та оцінка базових навичок (CAASPP ELA рівень 2 або відповідний бал iReady). Учні, які були перекласифіковані, продовжують відстежувати протягом 4 років. Переваги перекласифікації включають доступ до факультативів у середній та старшій школі, курсів A–G, потрібних для вступу до університетів CSU та UC, підготовчих освітніх програм, а також можливість отримати SEAL of Biliteracy за володіння кількома мовами. Учні вивчають функціональне використання англійської мови на заняттях ELD, тому важливо залишатися в цьому класі до моменту перекласифікації.

**Гість-спікер: Від ELD до факультативів: шлях Ziba до перекласифікації**

Sayed Hashemi, фахівець із культурної комунікації, представив історію перекласифікації Ziba. Ziba навчалася в 7-му класі й була перекласифікована, що принесло їй велику радість і почуття гордості. Її стратегії підготовки включали практику читання — вона читала комікси, позичені в бібліотеці та у друзів, щоб розширити словниковий запас і покращити розуміння тексту; словесні ігри — вона грала в них із братами та сестрами, щоб зробити навчання веселим та цікавим; вона практикувала читання вдома разом із братами, сестрами та батьками; а також не поспішала під час тестів і перечитувала запитання кілька разів, щоб упевнитися, що правильно їх зрозуміла. Hashemi закликав родини щодня читати та обговорювати зі своїми дітьми новини світу.

**Вибори та заключні слова**

Усі присутні отримали бюлетені для голосування за наступних голову, співголову, секретаря та заступника секретаря і мали покласти їх у скриньку при виході. На завершення Amanda подякувала батькам за їхню участь та нагадала про наступне засідання DELAC, яке відбудеться у четвер, 15 січня 2026 року, з 6–8 PM. Також вона роздала чернетку процесу перекласифікації з M.L. Master Plan, щоб батьки могли надати відгуки мовою за власним вибором щодо того, які частини документа можна покращити для всіх батьків/опікунів багатомовних учнів. Вона закликала батьків і надалі брати участь у засіданнях ELAC у своїх школах та DELAC на рівні округу.

Засідання було закрито приблизно о 8:05 PM.